

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

FI-Helsinki: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych na trasie Helsinki — Mikkeli — Savonlinna złożone przez Finlandię zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92

(2005/C 239/13)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wstęp:** W dniu 16 maja 2005 r. rząd Finlandii (Ministerstwo Transportu i Komunikacji) postanowił, zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu linii lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, nałożyć zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych, związane z obsługą planowych połączeń lotniczych na trasie Helsinki — Mikkeli — Savonlinna od dnia 1 listopada 2005 r.

Zobowiązanie do świadczenia usług publicznych opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* seria C 238 z 28.9.2005 r.

Jeżeli do dnia 1 października 2005 r. żaden z przewoźników lotniczych nie rozpocznie działalności polegającej na obsłudze połączeń lotniczych ani nie zawiadomi o rozpoczęciu działalności polegającej na obsłudze planowanych połączeń lotniczych na trasie Helsinki — Mikkeli — Savonlinna, zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych bez wymagania rekompensaty finansowej, Ministerstwo Transportu i Komunikacji ograniczy dostęp do tej linii do jednego przewoźnika. W powyższym przypadku, prawo do obsługi wspomnianego połączenia lotniczego zostanie przyznane na podstawie zaproszenia do składania ofert na mocy art. 4 ust. 1 lit. d) wyżej wspomnianego rozporządzenia. Ministerstwo Transportu i Komunikacji podjęło decyzję o ogłoszeniu zaproszenia do składania ofert w dniu 16 maja 2005 r.

2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Planowane usługi lotnicze na trasie Helsinki — Mikkeli — Savonlinna od dnia 1 listopada 2005 r. do dnia 31 października 2006 r., z wyłączeniem okresów od dnia 30 czerwca 2006 r. do dnia 31 lipca 2006 r.

3. **Udział w procedurze przetargowej:** Oferty przetargowe mogą składać przewoźnicy lotniczy posiadający ważną licencję na prowadzenie działalności w rozumieniu rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r.

4. **Procedura przetargowa:** Procedura przetargowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r.

Zamawiający może odrzucić wszystkie oferty w przypadku, gdyby poziom oferowanych cen był zbyt wysoki, lub w przypadku znaczącej zmiany warunków organizacji przewozów, w następstwie której realizacja planowanych przewozów zgodnie z opisem w zaproszeniu do składania ofert stałaby się bezcelowa lub niemożliwa.

Do czasu podpisania umowy Ministerstwo Transportu i Łączności zachowuje prawo do przesunięcia terminu rozpoczęcia planowanych przewozów. W takim przypadku odpowiednio przesunięty zostanie także termin zakończenia.

5. **Dokumenty przetargowe:** Pełen zestaw dokumentów przetargowych zawierający zaproszenie do składania ofert, warunki przetargu, umowę, opis zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych oraz formularze przetargowe można uzyskać pod adresem:

Liikenne- ja viestintäministeriö, Kirjaamo, PL 31, FI-00023, Valtioneuvosto, Helsinki.

Dokumenty można zamówić również drogą elektroniczną, e-mail (kirjaamo@mintc.fi) lub faksem (358-9 28619).

6. **Rekompensata finansowa:** W ofercie przetargowej należy podać w EUR kwotę rekompensaty wymaganej za świadczenie wyżej opisanych usług. Wymaganą rekompensatę należy obliczyć na podstawie szacunkowych rzeczywistych kosztów i przychodów, uwzględniając minimalne wymagania narzucone na mocy zobowiązania z tytułu świadczenia usług użyteczności publicznej. Rekompensata może pokryć jedynie rzeczywiste usługi oraz koszty poniesione na lotniskach w Helsinkach, Mikkeli i Savonlinna w związku z obsługą wyłącznie wspomnianego połączenia. Rekompensata nie obejmuje kosztów poniesionych na innych trasach lub innych lotniskach.
- Kwotę rekompensaty oraz wszystkie koszty należy podać w EUR.
7. **Ceny biletów:** W ofertach przetargowych należy określić ceny biletów oraz warunki odnoszące się do ich ważności, jak też i różnych typów biletów w systemie cenowym. Ceny biletów muszą być zgodne ze zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych nałożonym na przedmiotowe połączenie.
8. **Kryteria wyboru:** Wybór zostanie dokonany spośród ofert spełniających warunki określone w zaproszeniu do składania ofert w dokumentach przetargowych. Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. f) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 wybór przewoźnika lotniczego zostanie dokonany z uwzględnieniem właściwości usług, szczególnie odnośnie do cen oraz warunków oferowanych użytkownikom, jak i kosztu ewentualnej wymaganej rekompensaty.
9. **Okres ważności umowy:** Umowa ma zastosowanie od dnia jej zawarcia do dnia 31 października 2006 r. Obsługę linii należy rozpocząć w dniu 1 listopada 2005 r. i zakończyć w dniu 31 października 2006 r. Nie świadczy się żadnych usług w okresie pomiędzy dniem 4 lipca 2005 r. a 31 lipca 2005 r. oraz pomiędzy dniem 3 lipca 2006 r. a 30 lipca 2006 r.
- W przypadku konieczności przesunięcia terminu rozpoczęcia planowanych przewozów przez Ministerstwo Transportu i Łączności, odpowiednio przesunięty zostanie również termin ich zakończenia oraz termin ważności umowy.
10. **Zmiana lub rozwiązanie umowy:** Umowę można zmienić wyłącznie, jeżeli zmiany nie spowodują sytuacji, w której nie będzie dłużej możliwe spełnianie wymagań wynikających ze zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych na tej linii. Każda ze stron może wypowiedzieć umowę z sześciomiesięcznym wyprzedzeniem. Strony mają prawo do rozwiązania umowy, jeżeli zaistnieje ku temu powód zgodnie z warunkami umowy.
11. **Kary w przypadku nieprzestrzegania umowy:** Przewoźnik lotniczy jest odpowiedzialny za spełnienie warunków określonych w umowie. Jeżeli przewoźnik nie przestrzega warunków, lub nie przestrzega ich w sposób właściwy, klient może obniżyć kwotę należnej rekompensaty.
12. **Ostateczny termin składania ofert:** Oferty należy złożyć nie później niż 31 dni po opublikowaniu tego ogłoszenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
13. **Składanie ofert:** Oferty należy złożyć w Ministerstwie Transportu i Komunikacji najpóźniej do godziny 16.15 w dniu określonym w pkt 12. Kopertę zawierającą ofertę należy opatrzyć następującym opisem: „Tarjous, Savonlinnan ja Mikkelin lentoliikenne [oferta, usługi lotnicze Savonlinna i Mikkeli], 808/79/2005”. Oferty można przesłać pocztą na adres podany w pkt 5 lub do Sekretariatu w Ministerstwie Transportu i Komunikacji (Liikenne- ja Viestintäministeriö, Kirjaamo, Eteläesplanadi 16, Helsinki). Sekretariat otwarty jest od poniedziałku do piątku od godziny 8.00 do 16.15.
- Cenę oferty należy podać w oddzielnej zamkniętej kopercie noszącej nazwę oferenta.
- Oferty są ważne do dnia 31 grudnia 2005 r.
14. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 Ministerstwo Transportu i Komunikacji ma prawo do zawieszenia procedury przetargowej i/lub odrzucenia wszystkich ofert, jeżeli wspólnotowy przewoźnik lotniczy powiadomi Fiński Urząd Lotnictwa Cywilnego przed dniem 1 października o swojej woli rozpoczęcia świadczenia planowanych usług lotniczych na przedmiotowej trasie od dnia 1 listopada 2005 r., zgodnie ze zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych zrzekając się praw wyłącznych oraz rekompensaty finansowej.
- Wybór oferty zostanie dokonany wyłącznie, gdy budżet państwa przeznaczy wystarczające środki na przedmiotowy projekt oraz jeżeli miasta Savonlinna i Mikkeli podejmą się jego sfinansowania.